

Salvatore Farina  
E CANDHO...  
*2° premio (Logudorese)*

E candho has a passare, mortu 'e sidis  
e de fàmine, pienu 'e piaes,  
istrazzuladu, in sas carrelas nostras  
piueròsas, zocca a-d'ogni gianna,  
poveras giannas de povera zente,  
e intra e pasa, e càzzadi su fàmine  
e-i su sidis: nos amus a partire  
tottu su ch'amus, chi nos est restadu:  
una ràtula 'e pane arribada,  
unu mossu 'e casu erveghinu,  
-un'asgioneddha 'e abba tribulada.

Addainanti t'has a bider osgios  
marturiados dai su piantu,  
pro chi' est fuidu e pro chi' est mortu  
de morte mala, pro chi' est contendhe  
annos longos e tristos de presone,  
pro chi' est fuendhe peri sos buschedos,  
pessighidu che porcu, e-i sos roccalzos,  
pro sas dies de fàmine e-i sas nottes  
de disisperu, pro totta sa vida  
semeneda 'e fiores de piantu.  
E tandho has a nàrrere: - Cagliàde,  
diffortunadas, mamas de dolore:  
da oes pius no azis a pianghere  
sos fizos bostros peri sas carrelas,  
sura sas roccas, fattu a sos masones.

Pesàde, bervegalzos e crabalzos  
mortos de fàmine: in sas nottes frittas

azis a àer'una domo calda,  
e' ue fin sos pasculos de pedra  
azis a bider mares de trivozu  
e baccas rassas e arveghe meda.

Pèsade, zappadores e massagios:  
sos mudesgialzos e-i sos bardos rèos  
han'-a benner a campos de laòre  
e ogn'ispig'hat a dare ranos d'oro.  
E cantade: sa terra est in fiore;  
su tempus nou promissu est cominzadu,  
tempus de paghe, tempus de perdonu.

### E QUANDO...

E quando passerai, assetato, affamato, pieno di piaghe, sulle nostre strade polverose, bussa pure ad ogni porta, povere porte di povera gente, ed entra e riposa; e sazia la tua fame e la tua sete: divideremo le nostre cose e tutto quello che abbiamo, che ci è rimasto: un tozzo di pane conservato, un poco di formaggio pecorino, una ciotola d'acqua tribolata.

Potrai vedere, allora, occhi martoriati dal pianto per chi è fuggito, e per chi è morto di morte violenta, per chi sta contando anni tristi e lunghi di prigionia, per chi sta correndo per boschi e dirupi inseguito come un cinghiale, per i giorni di fame, per le notti disperate, per tutta la vita sparsa di fiori di pianto. E allora certo dirai: - Tacete, o madri sfortunate, madri di dolore; da oggi non dovrete più piangere per i figlioli lasciati per le strade, o sopra i monti, a custodire i greggi.

Levatevi, caprai e pecorai tribolati: nelle notti gelate, avrete una casa accogliente, e dove c'erano pascoli di pietre, vedrete allora mari di trifoglio e vacche grasse, e greggi opulente. Levatevi, zappatori e contadini: tutti i cisti ed i rovi pungenti, si cambieranno in campi di grano, e ogni spiga dovrà dare chicchi d'oro. E cantate: la terra è già in fiore; il tempo nuovo promesso è cominciato, tempo di pace, tempo di perdono.